

**DÉFINITION LEXICALE  
ET LIENS LEXICAUX PARADIGMATIQUES**

**ALAIN POLGUÈRE, NANCY-UNIVERSITÉ & ATILF**

**UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI VERONA, 13 AVRIL 2010**

# PLAN DE LA PRÉSENTATION

1. Notion de définition analytique
2. Projet Definiens : balisage des définitions analytiques du TLFi
3. Liens lexicaux paradigmatiques
4. Incidence sur la polysémie

# 1. Notion de définition analytique

# DÉFINITION LEXICALE D'UN TYPE SPÉCIFIQUE

- **Paraphrase**
- Structurée en deux composantes
  - **genre prochain**
  - **différences spécifiques**
- Décomposition du sens au moyen de **sens plus simples**
- Exemples : définitions tirées du *Petit Robert*  
et du *Trésor de la Langue Française informatisé* = TLFi  
.../...

# ANALYSER ET CRITIQUER

## LES DÉFINITIONS DES DICTIONNAIRES DE LANGUE

- BRIQUET [*Comme il voulait allumer une cigarette avec son **briquet**, il n'y a pas réussi, tenant le **briquet** beaucoup trop à droite, et cela à plusieurs reprises.*]
- *Petit Robert*, lexie BRIQUET 2  
‘**appareil** pouvant produire du feu à répétition’
- TLFi, lexie BRIQUET 3 B  
‘**Petit appareil** qui sert à produire du feu’
- ALLUMETTE [(...) *le frottement d'une **allumette** de cire, la petite flamme et sa cigarette qui s'allume, toujours avec le même mouvement méthodique.*]
- *Petit Robert*, lexie ALLUMETTE 1 Mod.  
‘**brin de bois, de carton** imprégné à une extrémité d'un produit susceptible de s'enflammer par friction’
- TLFi, lexie ALLUMETTE A  
‘**Fin fragment de bois (ou d'autre matière combustible)** enduit à l'une de ses extrémités d'une composition chimique inflammable généralement par frottement, et servant à allumer’

# IMPORTANCE D'IDENTIFIER LA NATURE RELATIONNELLE DU SENS À DÉFINIR

- **Sens liant** : appelle au moins un « participant sémantique », **actant**, dont l'expression dans la phrase est contrôlée par le sens en question ; comparer :
  - ACHETER : 'X achète Y à Z pour W'
  - COÛTER : 'Y coûte W à X'
- Trois classes de sens sont ainsi identifiables
  - **prédicat sémantique** : sens **liant** qui dénote un **fait**  
FATIGUE [états], ACHETER [actions], FATIGANT [caractéristiques], etc.
  - **nom sémantique** : sens **non liant** qui dénote une **entité**  
CAILLOU [certains objets], EAU [certaines substances], LION [certains êtres vivants], etc.
  - **quasi-prédicat sémantique** : sens **liant** qui dénote une **entité**  
VOISIN [individus impliqués dans relation], MARTEAU [artefacts], etc.

# POUR BIEN DÉFINIR

- Appliquer une méthode
  - Cf. Polguère (2008), pages 184–188
    1. identifier la nature prédicative ou non de la lexie
    2. identifier un genre prochain
    3. caractériser sémantiquement les actants
    4. identifier les autres différences spécifiques
    5. Valider
- Tout locuteur d'une langue doit pouvoir définir les lexies courantes de cette langue avec la méthode en question

## 2. Projet Definiens : balisage des définitions analytiques du TLFi

# RESSOURCE LEXICALE

(POUR TAL, RECHERCHE, ENSEIGNEMENT...)

- Base de définitions lexicographiques du français
  - Issue d'un dictionnaire à large couverture déjà existant
  - Libre d'accès
  - Enrichie par balisage XML
- Information apportée par le balisage
  - Identification des composantes définitionnelles
  - Identification du rôle joué par chacune des composantes dans la caractérisation du sens de l'unité définie

# FONDS LEXICOGRAPHIQUE UTILISÉ

- ***Trésor de la Langue Française informatisé (TLFi)***
- Déjà balisé dans sa microstructure
- Large couverture : 270 000 **entités lexicales** définies
  - 54 000 **entrées principales** de vocables (potentiellement polysémiques)
  - 18 000 **entrées enchâssées** (FRUITARISME sous FRUIT)
  - 59 000 **syntagmes définis**
    - Locutions (FRUIT DÉFENDU sous FRUIT)
    - Collocations (*ensemble fini* sous FINI, IE)

# TYPES DE DÉFINITIONS UTILISÉES PAR LE TLF1

- Définitions analytiques

**FLOTTAGE (acception A) : Action de transporter du bois en le faisant flotter sur un cours d'eau.**

- « Définitions » par synonymes

**FLAGADA : Fatigué, avachi, sans force.**

- « Définitions » métalinguistiques

**FRANC-, élém. de compos. : Premier élém. de composés subst.; issu de l'adj., il forme des composés subst. masculins.**

# STRUCTURATION DES DÉFINITIONS — Ex. 1

**FLOTTAGE** : Action de transporter du bois en le faisant flotter sur un cours d'eau.

■ Version annotée :

- composante centrale : **<CC>** ... **</CC>**
- composantes périphériques : **<CP>** ... **</CP>**

**<DEFI>**

**<PARAPH>**

**<CC>**action de transporter**</CC>**

**<CP>**du bois**</CP>**

**<CP>**en le faisant flotter sur un cours d'eau**</CP>**

**</PARAPH>**

**</DEFI>**

## STRUCTURATION DES DÉFINITIONS — Ex. 2

**FLOTTEUR** : Pièce de bois ou de liège, élément métallique creux, boule de verre, qui permet de maintenir en surface un corps submersible.

- Version annotée :

**<DEFI>**

**<PARAPH>**

**<CC>**Pièce de bois ou de liège

**<CC\_OU>**,**</CC\_OU>**

élément métallique creux

**<CC\_OU>**,**</CC\_OU>**

boule de verre

**</CC>**

**<CP>**qui permet de maintenir en surface

un corps submersible**</CP>**

**</PARAPH>**

**</DEFI>**

# STRUCTURATION DES DÉFINITIONS — Ex. 3

**FLACON : Bouteille quelconque, p. méton. son contenu.**

- Version annotée :

```
<DEFI>  
  <PARAPH>  
    <CC>bouteille</CC>  
    <CP>quelconque</CP>  
  </PARAPH>  
  <META_DEFI>p. méton.</META_DEFI>  
  <PARAPH>  
    <CC>son contenu</CC>  
  </PARAPH>  
</DEFI>
```

### 3. Liens lexicaux paradigmatiques

# POUR COMMENCER :

## SYNONYMIE ET ANTONYMIE

- Ce sont des relations de sens entre lexies de la même partie du discours
- Elles se définissent grosso modo comme **équivalence approximative ~ opposition de sens**
- Pour toute lexie « pleine », on peut se poser les deux questions
  - Quels sont ses synonymes ?
  - Quels sont ses antonymes ?

# AVERSION

[*On connaît son aversion pour la linguistique.*]

synonymes

antonymes

rÉPUGNANCE RÉPULSION
DÉGOÛT
HORREUR
ANTIPATHIE

AMOUR ATTIRANCE ATTRAIT GOÛT PASSION
DÉSIR

- C'est un peu comme appliquer une fonction en math
- $f(x) = 2x + 3$  [par ex.,  $f(2) = 7$ ]
- $\text{synonymes}(\text{AVERSION}) = \text{RÉPUGNANCE, RÉPULSION...}$
- $\text{antonymes}(\text{AVERSION}) = \text{AMOUR, ATTIRANCE...}$

# STRATÉGIE

## DE LEXICOLOGIE THÉORIQUE ET DESCRIPTIVE

- Identifier les relations lexicales universelles du type **fonctions lexicales**
- Leur donner un nom
- Expliquer comment elles s'appliquent aux lexies de la langue en « retournant » un ensemble de lexies liées à cette lexie par une même relation
- On vient de voir deux fonctions lexicales
  - **Syn**
  - **Anti**

# ATTENTION : SYNONYMIÉ APPROXIMATIVE

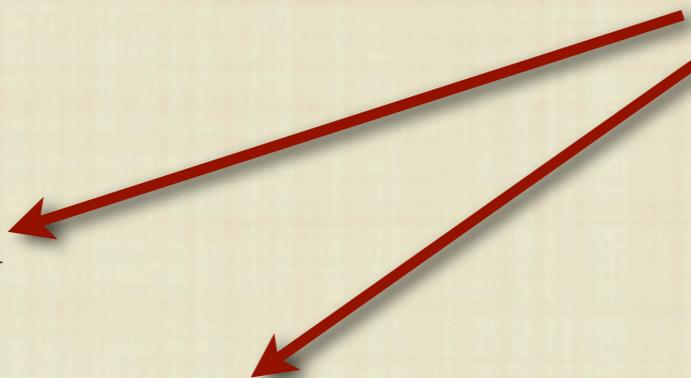
- Quand on parle de synonymie, il s'agit en général de **synonymie approximative**
- Voir Polguère (2008), page 161
  - **Syn $\subset$** ( *avion* ) = *appareil*
  - **Syn $\supset$** ( *appareil* ) = *avion*
  - **Syn $\cap$** ( *jouer* ) = *s'amuser*
- Voir les synonymes des acceptions de CANARD dans le dictionnaire des synonymes de Antidote

# FAMILLE DE FONCTIONS LEXICALES LIÉES À **SYN**

- **Syn**(  $L_1$  ) =  $L_2$  →
  - ‘ $L_1$ ’  $\approx$  ‘ $L_2$ ’
  - même partie du discours
- Et si la partie du discours est différente ?
  - **V<sub>0</sub>**( *regret* ) = *regretter*
  - **S<sub>0</sub>**( *regretter* ) = *regret*

...?... ( *fatigue* ) = *fatiguer*

**Inclusion** du sens de  
FATIGUE dans celui de  
FATIGUER



- Sens de *X fatigue Y*
- ‘X cause de la fatigue chez Y’
- Ce n’est pas un **V<sub>0</sub>** !
- **Caus**( *fatigue* ) = *fatiguer*

# INCLUSION DE SENS

- **Sens plus riche ~ plus simple qu'un autre**
  - Tout sens inclus dans la définition d'un autre est logiquement plus simple
  - Inversement, un sens dont la définition inclut un autre est logiquement plus riche
- **Hyperonymie ~ hyponymie**
  - Connexion avec la définition
  - Hyperonyme direct de L est son genre prochain lexicalisé
  - L est l'hyponyme de ce genre prochain

# NOM D'ACTANTS

- VENDRE : 'X vend Y à Z pour W'
- Par convention :
  - X = Actant 1
  - Y = Actant 2
  - Z = Actant 3
  - W = Actant 4
- Quatre liens paradigmatisques « nommant » les actants de cette lexie
- **S<sub>1</sub>**( *vendre* ) = *vendeur*
- **S<sub>2</sub>**( *vendre* ) = ?  
cf. **S<sub>2</sub>**( *vente* ) = *objet* [*de* ART ~]
- **S<sub>3</sub>**( *vendre* ) = *acheteur*
- **S<sub>4</sub>**( *vendre* ) = *montant, prix*

# BILAN SUR LES FONCTIONS LEXICALES

- Les fonctions lexicales **Syn**, **Anti**, **V<sub>0</sub>**, **S<sub>0</sub>**, **S<sub>1/2/...</sub>** et **Caus** encodent des relations universelles de **dérivation sémantique**
- Il existe des **relations syntagmatiques** universelles et, donc, des fonctions lexicales syntagmatiques

## 4. Incidence sur la polysémie

# « ANOMALIE » SÉMIOTIQUE : IDENTITÉ DE SIGNIFIANT SANS RELATION SÉMANTIQUE

- Il s'agit de l'**homonymie**
- Deux cas de figure :
  - **homographie**  
LIVRE<sup>1</sup> [*publier un livre*] ~ LIVRE<sup>2</sup> [*deux livres de beurre*]
  - **homophonie**  
SOT ~ SEAU

# LE CAS SÉMIOTIQUEMENT « NORMAL » : IDENTITÉ DE SIGNIFIANT ET LIEN SÉMANTIQUE

- Il s'agit de la **polysémie**
- Polysémie n'est pas une relation sémantique à proprement parler, mais une propriété d'un vocable
- Cependant, les **acceptions** d'un vocable sont en relation de « copolysémie » : ce sont des **copolysèmes**

# LIENS AVEC LA DÉFINITION

- Modélisation de la polysémie comme celle des liens paradigmatisés passe par une définition, même approximative, des lexies impliquées
- Règle pour définir : toujours (1) viser une structuration de type définition analytique et (2) identifier la structure actancielle des lexies définies